

Say IT in Greek

Say IT In Greek

General Computer Vocabulary

Key Vocabulary

Computer

Word Processor

Database

Spreadsheet

Browser

Mail List

News Groups

DTP (Program)

Multimedia Authoring (Program)

Virus

Virus Checker

E-mail address

Modem

URL (Web site address)

Web pages/Web site

Download

Attachment (E-mail)

Desktop (Video Conferencing)

Πες IT Στα Ελληνικά

Γενικό Λεξιλόγιο Υπολογιστή

Λεξιλόγιο κλειδί

Υπολογιστής

Επεξεργαστής

Βάση δεδομένων

Λογιστικό φύλλο

Λογισμικό πλοήγησης

Κατάλογος Ταχυδρομικών Μηνυμάτων

Ομάδες Πληροφοριών

Λογισμικό επιτραπέζιου Συστήματος
(Πρόγραμμα)

Συγγραφή Πολυμέσων (Πρόγραμμα)

Ιός

Ελεγκτής Ιού

Ηλεκτρονική διεύθυνση

Διαμορφωτής

URL (Διεύθυνση ιστότοπου)

Ιστοσελίδες/ Ιστότοπος

Κατεβάζω

Επισυναπτόμενο (ηλεκτρονικό
ταχυδρομείο)

Επιτραπέζιο βίντεο (τηλεοπτική
συνεδρίαση)

Press Escape

Space

F6

This

The mouse

Enter

Tab key

Control (ctrl)

Alt

Delete

Reset

Left/Right arrow key

Up/Down arrow key

Click of the mouse button

Double click

Move the pointer/cursor with the mouse

Read what its says on the screen

Return to the menu

Save your file

Have you saved your file?

Clear the screen

Πατήστε Escape

Χώρος

F6

Αυτό

Το ποντίκι

Enter

Πλήκτρο Στηλοθέτη

Control (ctrl)

Alt

Διαγραφή

Επανέναρξη

Αριστερό/Δεξιό βελάκι

Πάνω/Κάτω βελάκι

Κάντε κλικ με το ποντίκι

Διπλό κλικ

Μετακινείστε τον κέρσορα με το ποντίκι

Διαβάστε ό,τι λέει στην οθόνη

Επιστρέψε στο μενού

Σώστε το αρχείο σας

Έχετε σώσει το αρχείο σας ;

Εκκαθάριση οθόνης

Load the file	Φορτώστε το αρχείο
Close the file	Κλείστε το αρχείο
Highlight that	Επισημείωσε αυτό
Open/close a window	Ανοίξτε / Κλείστε ένα παράθυρο
Turn on the printer	Ανοίξτε τον εκτυπωτή
Drag that over here/there	Σύρατε αυτό εδώ/εκεί
Call up the menu	Ανακαλέστε το μενού
Log on	Σύνδεση στο σύστημα
Log off	Αποσύνδεση απο το σύστημα
Reset	Επανέναρξη
Use the tab key	Χρησιμοποιείστε το πλήκτρο tab
Print it out	Εκτυπώστε
Call it up	Ανακαλέστε το
This way	Με αυτόν το τρόπο
Not like that	Όχι έτσι
It's over here/over there	Είναι εδώ / εκει
On the Internet/intranet	Στο internet/intranet
Use e-mail	Χρησιμοποιείστε το e-mail
Log on to the network	Μπείτε στο δίκτυο
Bookmark/save as favourite (i.e. the Web address)	Σελιδοδείκτης/ σώστε ως αγαπημένο (π.χ η διεύθυνση ιστότοπου)

Operational problems

This disk/CD-ROM doesn't work

It's not the right disk/CD-ROM

Which is the tab key?

How do I/we delete?

Is the printer connected?

How do we print?

The paper is stuck

How do I/we exit?

How do I/we save?

How do I/we close a window?

How do I/we send it to...?

How do I/we get rid of...?

How do I/we position the cursor?

Where is the spell checker?

Where is the grammar checker?

Where is the CD-ROM...?

Λειτουργικά προβλήματα

Αυτός ο δίσκος /CD- ROM δεν λειτουργεί

Δεν είναι ο σωστός δίσκος

Ποιο είναι το πλήκτρο tab;

Πώς κάνω/κάνουμε διαγραφή;

Έχει συνδεθεί ο εκτυπωτής;

Πώς κάνουμε εκτύπωση;

Το χαρτί έχει κολλήσει

Πώς βγαίνω/βγαίνουμε;

Πώς σώνω/σώνουμε;

Πώς κλείνω/κλείνουμε ένα παράθυρο;

Πώς το στέλνω/στέλνουμε στο...;

Πώς ξεφορτώνομαι/ξεφορτωνόμαστε το...;

Πώς βάζω/βάζουμε τον κέρσορα;

Πού είναι ο ελεγκτής ορθογραφίας;

Πού είναι ο ελεγκτής γραμματικής;

Πού είναι το CD-ROM;

How do I/we move the picture?	Πώς μετακινώ/μετακινούμε την εικόνα;
How do I/we resize the picture?	Πώς αλλάζω/αλλάζουμε το μέγεθος της εικόνας;
How do I/we delete the picture?	Πώς διαγράφω/διαγράφουμε την εικόνα;
How did you do that?	Πώς το έκανες αυτό;
It's crashed	Κατάρρευσε
Which option?	Ποιά επιλογή;
Try clicking on that	Προσπάθησε να κάνεις κλικ σ'αυτό
Where is (e.g. the mouse, the printer etc.)	Πού είναι (π.χ το ποντίκι, ο εκτυπωτής κ.τ.λ)
It's not working! It's gone wrong!	Δεν λειτουργεί! Χάλασε !
Switch off	Κλείνω
You haven't saved it yet	Δεν το έχεις σώσει ακόμα
You should change/edit it first	Πρέπει να το αλλάξεις/συντάξεις πρώτα
You must delete it first	Πρέπει να κάνεις διαγραφή πρώτα
How do I/we get rid of this?	Πώς το ξεφορτώνομαι/ ξεφορτωνόμαστε αυτό;
This e-mail has bounced	Αυτό το μηνύμα αναπήδησε
Undeliverable mail messages	Ηλεκτρονικά μηνύματα που δεν ελήφθησαν
The sound file is too big!	Το αρχείο ήχου είναι πολύ μεγάλο !
The video file won't run	Το αρχείο βίντεο δεν τρέχει

Interpersonal Interactive language

Γλώσσα Διαπροσωπικής Αλληλεπίδρασης

What shall we call it? (e.g. the file)

Πώς θα τ'ονομάσουμε; (π.χ το αρχείο)

Which option?

Ποιά επιλογή;

Shall we spell check?

Θα κάνουμε έλεγχο ορθογραφίας;

What shall we do next?

Τι κάνουμε μετά;

That's a good idea!

Καλή ιδέα!

That's not a good idea!

Δεν είναι καλή ιδέα!

It's brilliant/great, fantastic etc.

Είναι καταπληκτικό/υπέροχο, φανταστικό
κ.τ.λ

Its awful/ridiculous/stupid

Είναι απαίσιο/γελοίο/ ηλίθιο

It's boring

Είναι βαρετό

Pass the dictionary

Δώσε μου το λεξικό

That's enough/stop it!

Αρκετά/ σταμάτα!

That's not right/that's right

Δεν είναι σωστό/ είναι σωστό

That's easy

Είναι εύκολο

That's difficult/hard

Είναι δύσκολο/σκληρό

Save your file!

Σώσε το αρχείο σου !

Listen

Άκουσε

Try this/that

Δοκίμασε αυτό/εκείνο

Can you....?

Μπορείς...;

Show me how

Δείξε μου πως

Why don't you...?

Γιατί δεν...;

Be quiet	Ησυχία
Don't do that	Μην το κάνεις αυτό
Wait/Hang on	Περίμενε/ μισό λεπτό
Press this	Πάτησε αυτό
It's my turn/your turn	Είναι η σειρά μου/σειρά σου
No, you had your go yesterday	Όχι, εσύ δοκίμασες χτες
Move over please	Κάνε πέρα σε παρακαλώ
Which one is it?	Ποιό απ' όλα είναι;
Where shall we go?	Πού θα πάμε;
There's something wrong here	Υπάρχει κάποιο λάθος εδώ
Why not?	Γιατί όχι;
I'm not doing that. It's daft/boring	Δεν το κάνω αυτό. Είναι χαζό/βαρετό
No, no let me do it (take it, write it)	Όχι, όχι άσε με να το κάνω (πάρ' το, γράψ' το)
Go on, continue/get on with it!	Άντε, συνέχισε/τελείωνε !
Write this	Γράψε αυτό
Hurry up	Γρήγορα
How do you spell...?	Πώς γράφουμε...;
What does this mean?	Τι σημαίνει αυτό;
How shall we do that?	Πώς θα το κάνουμε;
Look at this!	Για κοίτα!
I've done it/we've done it	Το έκανα/το κάναμε

What is this?	Τι είναι αυτό;
Let me type/use the keyboard	Άσε με να γράψω/χρησιμοποιήσω το πληκρολόγιο
Look, it's not that one	Κοίτα, δεν είναι αυτό
That's good, do it again	Αυτό είναι καλό, κάντο πάλι
Shall we send it by e-mail?	Να το στείλουμε με e-mail;
Have we received a message/reply yet?	Λάβαμε μήνυμα/απαντήσαμε;
Shall we search the Internet?	Να ψάξουμε στο internet;
Which search engine shall we use?	Ποιά μηχανή αναζήτησης να επιλέξουμε;
Do we need a colour printout?	Χρειαζόμαστε έγχρωμη εκτύπωση;
Shall we add a hot link to...?	Να προσθέσουμε ένα hot link στο...;
Turn the sound up/down?	Άνοιξε τον ήχο/κλείσε τον ήχο

Should you have any comments or observations regarding this translation please send them to the translation agency.

This Sheet has been translated by Prestige Network Limited
(Tel: +44 (0)870 770 5260 ; Fax: +44 (0)870 770 5261; web-site: www.prestigenetwork.com) on behalf of Becta.
It is designed to support speakers of Greek in gaining access to the language of the ICT classroom.



British Educational Communications and Technology Agency
Millburn Hill Road, Science Park, Coventry CV4 7JJ
Tel: (024) 7641 6994 Fax: (024) 7641 1418